



**IV Eranskina: Auzo Eszena Fitxa Teknikoa**  
Anexo IV: Ficha técnica Auzo Eszena

[www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org)

**Kultura eta Hezkuntza Saila**  
Departamento de Cultura y Educación

[auzoeszena@vitoria-gasteiz.org](mailto:auzoeszena@vitoria-gasteiz.org)

**Kultura Zerbitzua / Zonetako Kultur Jardueren Atala**  
Servicio de Cultura / Unidad de Actividades Culturales en Zonas

**IKUSKIZUNA – ESPECTÁCULO**

Elkarte edo taldea – *Asociación o compañía*

Ikuskizun – *Obra*

Bai / Sí    Ez / No

Oharrak - *Observaciones*

**SOINUA - SONIDO**

|   | Bai / Sí              | Ez / No               | Oharrak - Observaciones   |
|---|-----------------------|-----------------------|---|
|   | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | Aretoko materialaren zerrenda ikusita, zer erabiliko duzue? Adierazi ahalik eta zehatzen zer behar duzun. Ez badakizu zer material behar duzun, esaguzu zer egin nahi duzun.<br><i>Viendo el listado de material de la sala ¿qué vais a utilizar? Indica con el mayor detalle posible qué necesitas. Si no sabes qué material necesitas dínos qué quieres hacer</i> |
| <b>ARETOKO EKIPAMANEDUA</b><br><i>EQUIPO de la SALA</i> |                       |                       |   |
| <b>BOZGORAILUAK</b><br><i>ALTAVOCES</i>                 | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |   |
| <b>MAHAIA</b><br><i>MESA</i>                            | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |   |
| <b>CD</b>   | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |   |
| <b>MONITOREAK</b><br><i>MONITORES</i>                   | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |   |
| <b>MIKROAK</b><br><i>MICROS</i>                         | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |   |
| <b>TALDEAREN EKIPAMENDUA</b><br><i>EQUIPO de la CÍA</i> |                       |                       | Zure materiala ekartzen baduzu edo zuetako bat alderdi teknikoaz arduratuko bada, adieraz iezaguzu.<br><i>Si traes tu material o si alguno de vosotros va a encargarse de la parte técnica, indícanoslo</i>   |
| <b>PA</b>   | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |   |
| <b>MAHAIA</b><br><i>MESA</i>                            | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |   |
| <b>CD</b>   | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |   |



**IV Eranskina: Auzo Eszena Fitxa Teknikoa**  
Anexo IV: Ficha técnica Auzo Eszena

[www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org)

**Kultura eta Hezkuntza Saila**  
Departamento de Cultura y Educación

[auzoeszena@vitoria-gasteiz.org](mailto:auzoeszena@vitoria-gasteiz.org)

**Kultura Zerbitzua / Zonetako Kultur Jardueren Atala**  
Servicio de Cultura / Unidad de Actividades Culturales en Zonas

|   |                       |                       |  |
|---|-----------------------|-----------------------|--|
| MONITOREAK<br><i>MONITORES</i>                | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |  |
| MIKROAK<br><i>MICROS</i>                      | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |  |
| BESTERIK<br><i>OTROS</i>                      | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |  |
| TALDEAREN TEKNIKARIA<br><i>TÉCNICO/A CÍA.</i> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |  |

Bai / Sí    Ez / No

Oharrak - Observaciones

**ARGIZTAPENA - ILUMINACIÓN**

|  |                       |                       |   |
|--|-----------------------|-----------------------|---|
|  |                       |                       | Adierazi ahalik eta zehatzen zer behar duzun. Ez badakizu zer material behar duzun, esaguzu zer egin nahi duzun.<br><i>Indica con el mayor detalle posible qué necesitas. Si no sabes qué material necesitas dínos qué quieres hacer.</i> |
| ANTZOKIKO EKIPAMANEDUA<br><i>EQUIPO del TEATRO</i> |                       |                       |   |
| ARGIZTAPEN OROKORRA<br><i>LUZ GENERAL</i>          | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |   |
| BEREZIAK<br><i>ESPECIALES</i>                      | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |   |
| BESTERIK<br><i>OTROS</i>                           | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |   |
| TALDEAREN EKIPAMENDUA<br><i>EQUIPO de la CÍA</i>   |                       |                       | Zure materiala ekartzen baduzu edo zuetako bat alderdi teknikoaz arduratuko bada, adieraz diezaguzu.<br><i>Si traes tu material o si alguno de vosotros va a encargarse de la parte técnica, indicanoslo.</i>                             |
| FILTROAK<br><i>FILTROS</i>                         | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |   |
| ARGITERIA PLANOA<br><i>PLANO LUCES</i>             | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |   |
| EZOHIKO EKIPAMENDUA<br><i>EQUIPO EXTRA</i>         | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |   |



**IV Eranskina: Auzo Eszena Fitxa Teknikoa**  
Anexo IV: Ficha técnica Auzo Eszena

[www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org)

**Kultura eta Hezkuntza Saila**  
Departamento de Cultura y Educación

[auzoeszena@vitoria-gasteiz.org](mailto:auzoeszena@vitoria-gasteiz.org)

**Kultura Zerbitzua / Zonetako Kultur Jardueren Atala**  
Servicio de Cultura / Unidad de Actividades Culturales en Zonas

|                                       |                       |                       |  |
|---------------------------------------|-----------------------|-----------------------|--|
| TALDEAREN TEKNIKARIA<br>TÉCNICO/A CÍA | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |  |
|---------------------------------------|-----------------------|-----------------------|--|

**PROIEKZIOA - PROYECCIÓN**

Bai / Sí      Ez / No

Oharrak - Observaciones

|  |                       |                       |  |
|--|-----------------------|-----------------------|--|
|  |                       |                       | Proiektorea erabili behar duzu? Non jarri nahi duzu ordenagailua: agertokian, kabina teknikoan? Adierazi, halaber, zure proiektzioak soinurik duen ala ez. <b>GOGOAN IZAN ORDENAGAILUA ZUK EKARRI BEHAR DUZULA.</b><br><i>¿Necesitas utilizar el proyector? ¿Dónde quieres colocar el ordenador: en el escenario, en la cabina técnica? Indica también si tu proyección lleva o no sonido. RECUERDA QUE TIENES QUE TRAER TU ORDENADOR.</i> |
| PROIEKTZIOAREN SOINUA<br>SONIDO DE LA PROYECCIÓN |                       |                       |  |
| ARGIZTAPEN OROKORRA<br>LUZ GENERAL               | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |  |
| BESTERIK<br>OTROS                                | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |  |

**ESZENOGRAFIA - ESCENOGRAFÍA**

Bai / Sí      Ez / No

Oharrak - Observaciones

|   |                       |                       |  |
|---|-----------------------|-----------------------|--|
|   |                       |                       | Adierazi ekarriko duzun edozein elementu eszenografiko. Nola egongo da lurrera lotuta (torlojututa, pisuekin, zintarekin itsatsita)? Zerbait zintzilikatu nahi duzu? Hala bada, adierazi zer den eta gutxi gorabeherako pisua<br><i>Indicanos cualquier elemento escenográfico que vayas a traer. ¿cómo irá sujeto al suelo (atornillado, con pesos, pegado con cinta)? ¿quieres colgar algo? Si es así indica qué es y el peso aproximado</i> |
| ZERBAIT ESKEGITZEA<br>COLGAR ELEMENTOS            | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |  |
| TALDEAREN ESZENOGRAFIA<br>ESCENOGRAFÍA DE LA CÍA. |                       |                       | Kartoiak, oihalak... eramango ditugu. Ez dira iltzatu behar.<br><i>Llevaremos cartones, telas, ... No hay que clavarlas.</i>   |
| KAMERA BELTZA<br>CÁMARA NEGRA                     | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |  |
| BESTERIK<br>OTROS                                 | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |  |



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

**IV Eranskina: Auzo Eszena Fitxa Teknikoa**  
Anexo IV: Ficha técnica Auzo Eszena

[www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org)

**Kultura eta Hezkuntza Saila**  
Departamento de Cultura y Educación

[auzoeszena@vitoria-gasteiz.org](mailto:auzoeszena@vitoria-gasteiz.org)

**Kultura Zerbitzua / Zonetako Kultur Jardueren Atala**  
Servicio de Cultura / Unidad de Actividades Culturales en Zonas

|             |                       |                       |  |
|-------------|-----------------------|-----------------------|--|
| KEA<br>HUMO | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |  |
|-------------|-----------------------|-----------------------|--|

Bai / Sí    Ez / No

Oharrak - Observaciones

**GIZARTE-ETXEAREN ALTZARIA -**  
**MOBILIARIO DE C.C.**

|                   |                       |                       | Mahaiak edo aulkiak beharko dituzu?<br>¿Necesitarás mesas o sillas? |
|-------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| MAHAIK<br>MESAS   | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |   |
| AULKIAK<br>SILLAS | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |   |

**DATA ETA SINADURA - FECHA Y FIRMA (\*)**

Gasteizen, (e)ko (a)ren (e)an En Vitoria-Gasteiz, a de de

Izenpea – Firma

(\*)

Inprimakia sinatu aurretik, jarraian agertzen den datuen babesari buruzko informazioa irakurri beharko duzu.

Antes de firmar el formulario, debe leer la información básica sobre protección de datos que se presenta en esta página.



## IV Eranskina: Auzo Eszena Fitxa Teknikoa

### Anexo IV: Ficha técnica Auzo Eszena

[www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org)

**Kultura eta Hezkuntza Saila**  
Departamento de Cultura y Educación

[auzoeszena@vitoria-gasteiz.org](mailto:auzoeszena@vitoria-gasteiz.org)

**Kultura Zerbitzua / Zonetako Kultur Jardueren Atala**  
Servicio de Cultura / Unidad de Actividades Culturales en Zonas

### DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA

### INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

|  |   |
|--|---|
| Tratamenduaren arduraduna<br><i>Responsable del tratamiento</i>  | Vitoria-Gasteizko Udala - <i>Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz</i> (IFK - CIF: P0106800F)   |
| Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak<br><i>Contacto de la Pers. Responsable del tratamiento</i>      | Calle Pintor Teodoro Dublang Margolariaren kalea, 25<br>01008 Vitoria-Gasteiz, Araba/Álava<br>945 161 616 - <a href="mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org">informacion@vitoria-gasteiz.org</a> - <a href="http://www.vitoria-gasteiz.org">www.vitoria-gasteiz.org</a>   |
| Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak<br><i>Contacto de la Pers. Delegada de Protección de Datos</i> | <a href="mailto:dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org">dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org</a>  |
| Tratamenduaren xedeak<br><i>Finalidad del tratamiento</i>  | Udal zerbitzuei dagokienez herritarren eskakizunak artatzea, eta udal-eskumeneko prozedurak izapidetzea, 39/2015 legean aurreikusitakoarekin bat etorrira.<br><br><i>Atender las solicitudes de la ciudadanía en relación con los distintos servicios municipales, así como la tramitación de los distintos procedimientos de competencia municipal, de acuerdo con lo previsto en la ley 39/2015.</i>  |
| Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa<br><i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>     | 39/2015 Legearen 21.1 artikulua: Administrazioa behartua dago ebazpen espresua eman eta jakinaraztera prozedura guztietan, edozein dela ere prozedura hasteko modua.<br>DBAOko 6.1.c) artikulua: Tratamendua beharrezkoa da tratamenduaren arduradunari aplikagarria zaion lege-eginbeharra betetzeko.<br><br><i>Artículo 21.1 Ley 39/2015: La administración está obligada a dictar resolución expresa y a notificarla en todos los procedimientos cualquiera que sea su forma de iniciación.</i><br><i>Artículo 6.1.c) RGPD: El tratamiento es necesario para el cumplimiento de una obligación legal aplicable al responsable del tratamiento.</i>   |
| Hartzaileak<br><i>Destinatarios</i>  | Datu pertsonalik ez zaie lagako hirugarrenei.<br><br><i>Los datos personales no serán cedidos a terceros.</i>   |
| Gordetzeko epea<br><i>Plazo de conservación</i>  | Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko lege ezarritako epeak iraugi bitartean. Orobat, gordeko dira interesdunarekiko harremanetatik sortzen diren erreklamazioak bideratu nahiz halakoetan defendatzeko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Era berean, artxiboei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie.<br><br><i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos, igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i> |
| Pertsonen eskubideak<br><i>Derechos de las personas</i>  | Datuak babesteko delegatuaren bitartez, interesdunak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu.<br><br><i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la persona Delegada de Protección de Datos.</i>   |